

- (e) la apariția unei Modificări Negative Importante.
- (ii) Consecințele încetării Contractului în baza sub-clauzei 6.1.3(i) sunt următoarele:
 - (a) în cazul prevăzut la paragrafele (a), (b) și (e) ale sub-clauzei respective, încetarea Contractului, fără plata nici unor Daune de către Vânzător; și
 - (b) în cazurile prevăzute la paragrafele (c) și (d) ale sub-clauzei respective, rezoluțiunea prezentului Contract cu plata de Daune de către Vânzător în favoarea Cumpărătorului sub rezerva limitărilor prevăzute în articolul 6.3 (*Limitarea răspunderii Vânzătorului*); și
 - (c) în toate cazurile avute în vedere în sub-clauza 6.1.3(i): eliberarea Cumpărătorului de Garanția de Participare la încetarea Contractului, indiferent dacă Vânzătorul returnează sau nu Cumpărătorului originalul acesteia, și restituirea originalului Garanției de Participare în termen de 4 (patru) Zile Lucrătoare de la data la care Vânzătorul primește notificarea Cumpărătorului conform sub-clauzei 6.1.3(i).

6.1.4 Rezoluțiunea Contractului înainte de Finalizare de către Vânzător

- (i) Vânzătorul are dreptul să declare prezentul Contract rezolvit înainte de Finalizare fără a apela la instanță sau tribunal arbitral și fără nici o altă formalitate prealabilă, prin notificare scrisă transmisă Cumpărătorului înainte de Finalizare în baza și în conformitate cu articolul 8.2 (*Notificări, Comunicări*):
 - (a) în cazul în care Cumpărătorul nu îndeplinește sau refuză să își îndeplinească obligațiile de plată în baza și conform clauzei 2.5.1 (*Plata Prețului de Cumpărare pentru Acțiunile Vândute*) sau obligațiile de plată în baza și conform clauzei 2.5.2 (*Plata Prețului de Subscriere pentru Acțiunile Subscrise*); sau
 - (b) în cazul în care Cumpărătorul nu prelungeste Garanția de Participare conform cerințelor sub-clauzei 3.4.2(d); sau
 - (c) în cazul în care Cumpărătorul nu semnează sau refuză să semneze Notificarea de Pre-Finalizare atunci când are această obligație în baza și în conformitate cu articolul 3.1 (*Pre-Finalizare și Condiții pentru Pre-Finalizare*); sau
 - (d) în cazul în care Cumpărătorul nu semnează sau refuză să semneze Notificarea de Finalizare sau refuză să procedeze la Finalizare atunci când are această obligație sau nu îndeplinește sau refuză să își îndeplinească obligațiile la Finalizare așa cum se prevede în articolul 3.5 (*Finalizare*); sau
 - (e) în cazul în care Cumpărătorul încalcă orice declarație, garanție, angajament sau obligație din prezentul Contract înainte de Finalizare și încălcarea respectivă nu este remediată în termen de 10 (zece) Zile Lucrătoare de la primirea de către Cumpărător a unei notificări din partea Vânzătorului, prin care Cumpărătorul este informat cu privire la intervenirea încălcării respective; sau

- (f) în cazul în care Finalizarea nu are loc (din alt motiv decât neîndeplinirea de către Vânzător a obligațiilor sale din cadrul prezentului Contract) la sau înainte de Termenul Limită sau altă dată ulterioară convenită de Părți conform articolului 8.6 (*Modificări (Completări); Renunțări*), sau în cazul în care îndeplinirea unei condiții din articolul 3.2 (*Condiții pentru Finalizare*) este imposibilă sau devine imposibilă (în alt mod decât datorită neîndeplinirii de către Vânzător a obligațiilor sale din clauza 3.3.1) și Vânzătorul nu a renunțat la o astfel de condiție la sau înainte de Termenul Limită (în măsura în care renunțarea este posibilă).
- (ii) Consecințele încetării Contractului în baza sub-clauzei 6.1.4(i) sunt următoarele:
 - (a) în cazurile avute în vedere în paragrafele (a), (b), (c), (d) și (e) ale sub-clauzei respective, rezoluțiunea prezentului Contract cu plata de Daune de către Cumpărător în favoarea Vânzătorului, aceste Daune constând în suma reprezentând Depozitul pentru Prețul de Cumpărare și suma reprezentând Garanția de Participare; și
 - (b) în cazul avut în vedere în paragraful (f) al sub-clauzei respective, încetarea prezentului Contract fără plata de Daune de către Cumpărător, cu eliberarea Cumpărătorului de Garanția de Participare și restituirea originalului acesteia către Cumpărător în termen de 4 (patru) Zile Lucrătoare de la data la care Vânzătorul a transmis notificarea conform sub-clauzei 6.1.4(i).

6.2 Încălcarea Contractului: daune, dreptul la restituire

6.2.1 Încălcarea declarațiilor și garanțiilor și/sau a altor obligații ale Cumpărătorului

- (i) În cazul în care Cumpărătorul încalcă prevederile prezentului Contract (inclusiv, fără a se limita la încălcarea oricăreia dintre declarații și garanții sau a oricărei alte obligații, înțelegeri sau angajament etc.), Cumpărătorul va fi ținut să plătească Vânzătorului suma integrală a oricăror Daune suportate de Vânzător ca rezultat al unei astfel de încălcări, sub rezerva limitărilor prevăzute în sub-clauza 6.2.1(ii).
- (ii) În afara răspunderii pentru plata Prețului de Cumpărare, a Prețului de Subscriere și a Despăgubirii pentru Îndatorarea Netă conform sub-clauzei 6.4.2 (*Despăgubire pentru Îndatorarea Netă Platită de Cumpărător*) din prezentul Contract, dacă aceasta din urmă va fi datorată de către Cumpărător, răspunderea totală a Cumpărătorului pentru toate pretențiile formulate în baza prezentului Contract nu va depăși jumătate din suma Prețului de Cumpărare.
- (iii) Vânzătorul nu poate pretinde despăgubiri de două ori pentru aceeași pierdere sau pagubă.
- (iv) Cumpărătorul nu va răspunde în baza prezentului Contract pentru nici o daună eventuală, decât dacă și la momentul în care dauna eventuală devine efectivă.

6.2.2 Neîndeplinirea obligațiilor postfinalizare ale Cumpărătorului

- (i) Sub rezerva limitelor prevăzute în sub-clauza 6.2.1(ii), în cazul în care Cumpărătorul încalcă oricare dintre obligațiile sale din sub-clauzele 4.1.1 (i), (ii) și (iii) și 4.1.5 (i), și clauzele 4.1.2, 4.1.6 și 4.1.7 și, dacă acestea pot fi remediate, iar acest lucru nu are loc într-o perioadă de 30 (treizeci) de zile după notificarea Cumpărătorului de către Vânzător, Cumpărătorul va fi obligat să plătească Vânzătorului 10% (zece procente) din Prețul de Cumpărare, în Euro, pentru fiecare încălcare, cu titlu de penalitate.
- (ii) Sub rezerva limitelor prevăzute în sub-clauza 6.2.1(ii), în cazul în care Cumpărătorul încalcă oricare dintre obligațiile sale din articolul 4.4 (*Aspecte privind tarifele*), și dacă încălcarea poate fi remediată iar remedierea nu are loc într-o perioadă de 30 (treizeci) de zile după notificarea Cumpărătorului de către Vânzător, Cumpărătorul va fi obligat să plătească Vânzătorului, cu titlu de penalitate, toate sumele obținute de Cumpărător și/sau Societate ca rezultat al încălcării unei asemenea obligații prevăzute în articolul 4.4 (*Aspecte privind tarifele*), la care se adaugă 10% (zece procente) din Prețul de Cumpărare.
- (iii) Pentru a evita orice dubiu, plata penalităților prevăzute în această clauză 6.2.2 nu va descărca în nici un caz Cumpărătorul de obligațiile a căror încălcare a condus la aplicarea penalității în cauză.
- (iv) Cumpărătorul nu va fi penalizat mai mult de o dată dacă, prin aceeași acțiune sau omisiune, încalcă două sau mai multe prevederi pentru încălcarea cărora sunt prevăzute penalități.

6.2.3 Încălcarea declarațiilor și garanțiilor și/sau a altor obligații ale Vânzătorului

- (i) În cazul în care Cumpărătorul va suferi Pierderi ca rezultat al încălcării de către Vânzător a oricărei declarații sau garanții prevăzute în prezentul Contract, sau ca rezultat al încălcării de către Vânzător a oricăreia dintre celelalte obligații ale sale din prezentul Contract, Vânzătorul va fi ținut să plătească Cumpărătorului Daune sub rezerva limitărilor prevăzute în articolul 6.3 (*Limitarea răspunderii Vânzătorului*).
- (ii) Cu privire la oricare dintre sumele datorate în baza sub-clauzei 6.2.3(i), Cumpărătorul este obligat să atenueze Pierderile în cauză.

6.2.4 Încălcarea obligațiilor, angajamentelor etc. ale Vânzătorului între Data Semnării și Finalizare

Încălcarea de către Vânzător a oricărei obligații sau angajament, inclusiv a declarațiilor și garanțiilor sale, nu va da dreptul Cumpărătorului să suspende, să amâne executarea sau să nu execute în alt mod oricare dintre obligațiile sale până la (și inclusiv la) Finalizare, cu excepția cazului în care această încălcare ar duce la imposibilitatea Cumpărătorului de a dobândi o Poziție de Control.

6.3 Limitarea răspunderii Vânzătorului

6.3.1 Termenul limită pentru formularea pretențiilor

Vânzătorul nu va fi ținut răspunzător pentru încălcarea unei declarații și garanții prevăzute în articolul 5.1 (*Declarațiile și garanțiile Vânzătorului*) cu privire la nici o pretenție decât dacă Cumpărătorul transmite Vânzătorului o notificare privind pretențiile după cum urmează:

- (a) în cazul oricărei pretenții formulate în baza Anexei B, secțiunea 6 (*Impozite*), în termen de 12 (doisprezece) luni de la un control administrativ pentru perioadele relevante de impozitare care trebuie plătite de Societate pentru perioada de până la Finalizare;
- (b) în cazul oricăror alte pretenții, în termen de 24 (douăzeci și patru) luni după Finalizare;

nu va exista nici o limită de timp în ceea ce privește notificarea pretențiilor formulate cu privire la declarațiile și garanțiile Vânzătorului din Anexa A (cu excepția celor prevăzute de Legea Aplicabilă cu privire la prescripția extinctivă).

6.3.2 Pretenții minime

- (i) Vânzătorul nu va fi ținut răspunzător în baza prezentului Contract cu privire la nici o pretenție individuală (sau mai multe pretenții care iau naștere din fapte sau circumstanțe în mare măsură identice) dacă răspunderea convenită sau determinată (fără a lua în considerare prevederile acestei clauze 6.3.2) cu privire la o asemenea pretenție sau pretenții nu depășește contravaloarea în orice monedă a sumei de 300.000 € (trei sute mii Euro).
- (ii) Dacă răspunderea convenită sau determinată cu privire la o pretenție depășește contravaloarea în orice monedă a sumei de 300.000 € (trei sute mii Euro), Vânzătorul va răspunde pentru întreaga sumă a pretenției așa cum a fost convenită sau determinată.

6.3.3 Pretenții minime totale

- (i) Vânzătorul nu va fi ținut răspunzător în baza prezentului Contract cu privire la nici o pretenție, decât dacă suma totală a pretențiilor pentru care Vânzătorul ar fi altminteri răspunzător în baza prezentului Contract (fără a lua în considerare prevederile acestei clauze 6.3.3) depășește contravaloarea în orice monedă a sumei de 1.000.000 € (un milion Euro).
- (ii) Dacă suma convenită sau determinată cu privire la toate pretențiile menționate în sub-clauza 6.3.3(i) depășește contravaloarea în orice monedă a sumei de 1.000.000 € (un milion Euro), Vânzătorul va răspunde pentru întreaga sumă a pretențiilor așa cum au fost convenite sau determinate.

6.3.4 Pretențiile terților și desfășurarea Procedurilor

Cumpărătorul va notifica Vânzătorul asupra oricărei notificări sau pretenții a unui terț împotriva Cumpărătorului, în calitate sa de acționar, sau împotriva Societății care a provocat sau poate provoca o încălcare a declarațiilor și garanțiilor din articolul 5.1 (*Declarațiile și garanțiile Vânzătorului*), oferind detalii rezonabile, în termen de 21 (douăzeci și una) Zile Lucrătoare de la data la care Cumpărătorul ia cunoștință despre o astfel de pretenție. În cazul în care Vânzătorul nu este astfel notificat, Cumpărătorul pierde dreptul la daune cu privire la pretenția în cauză conform prezentului Contract. Vânzătorul are dreptul, la alegerea și pe cheltuiala sa, să participe la, sau să preia controlul exclusiv în ceea ce privește apărarea, negocierea sau soluționarea acțiunii, Procedurilor, revendicării sau cererii care au legătură cu pretenția terțului. Cumpărătorul va acorda Vânzătorului și consultantților săi accesul la toate documentele și informațiile cu privire la pretenția în cauză, cu

condiția ca Vanzătorul să respecte prevederile articolului 8.9 (*Confidențialitate; Anunțuri publice*) al prezentului Contract. Dacă Vanzătorul hotărăște să nu se apere sau să participe în alt mod la Procedurile cu privire la pretenție, Cumpărătorul nu va ajunge la o înțelegere sau nu va încheia o tranzacție sau nu va plăti pentru pretenția în cauză fără acordul scris prealabil al Vanzătorului (care nu va fi refuzat în mod nerezonabil).

6.3.5 Răspunderea maximă

Nici o prevedere din prezentul Contract nu va fi interpretată în sensul constituirii vreunei obligații din partea Vanzătorului de a plăti despăgubiri, pentru toate pretențiile formulate în baza prezentului Contract, mai mari decât jumătate din suma totală a Prețului de Cumpărare, în conformitate cu Legislația Privatizării în vigoare la Data Semnării.

6.3.6 Diverse

(i) Răspunderi eventuale

Vanzătorul nu va fi ținut răspunzător în cadrul prezentului Contract cu privire la nici o răspundere eventuală, decât dacă și la momentul în care răspunderea eventuală devine efectivă.

(ii) Provizioane

Vanzătorul nu va fi ținut răspunzător în baza acestui Contract pentru nici o pretenție dacă și în măsura în care Societatea a constituit provizioane sau rezerve corespunzătoare înainte de Data Semnării pentru aspectele care dau naștere unei astfel de pretenții sau care ar fi fost acoperite dacă aceste provizioane sau rezerve ar fi fost menținute de către Societate și după Finalizare.

Vanzătorul se angajează să depună diligențe rezonabile ca Societatea să nu modifice și/sau să nu întreprindă nici o acțiune vizând modificarea substanțială a cuantumului vreunui provizion sau vreunei rezerve între Data Semnării și Termenul Limită, decât atunci când acest lucru este cerut de Legea Aplicabilă.

(iii) Asigurări

Vanzătorul nu va fi ținut răspunzător în baza acestui Contract pentru nici o pretenție în măsura în care Pierderile cu privire la care este formulată pretenția în cauză sunt acoperite de o poliță de asigurare deținută de Societate sau de Cumpărător sau ar fi fost acoperite dacă polița de asigurare ar fi fost menținută în vigoare de către Societate și după Finalizare.

Vanzătorul se angajează să depună diligențe rezonabile ca Societatea să nu modifice și/sau să nu ia nici o măsură cu privire la modificarea substanțială a sumelor asigurate între Data Semnării și Termenul Limită, decât atunci când acest lucru este cerut de Legea Aplicabilă.

(iv) Beneficii financiare nete

Vanzătorul nu va fi ținut răspunzător în baza acestui Contract cu privire la nici o Pierdere suferită de către Cumpărător sau Societate, în măsura în

care există economii realizate de Cumpărător sau de Societate sau vreun beneficiu net cuantificabil pentru Cumpărător sau Societate care iau naștere din Pierderile respective.

(v) Acte care intervin după Data Semnării

Vânzătorul nu va fi ținut răspunzător în baza acestui Contract cu privire la vreun act, fapt, omisiune sau circumstanță (sau orice combinație a acestora), inclusiv agravarea unui aspect sau circumstanțe, în măsura în care acestea nu s-ar fi produs în absența uneia dintre următoarele împrejurări:

- (a) un act sau fapt îndeplinit sau omis a fi îndeplinit conform și în concordanță cu prevederile prezentului Contract sau la cererea în scris sau cu aprobarea în scris a Cumpărătorului;
- (b) un act, omisiune sau tranzacție încheiată, îndeplinită sau efectuată după Finalizare de către Cumpărător, Societate, administratori, persoane cu funcții executive, salariați, agenți sau succesori în drepturi ai acestora, altfel decât în cursul normal al desfășurării activității comerciale;
- (c) o adoptare sau modificare după Data Semnării a unei legi, reguli, regulament sau practică administrativă a unei Autorități Publice, inclusiv (fără a afecta generalitatea celor de mai sus) o majorare a cotelor de Impozitare sau orice impunere de Impozite sau orice retragere a unei scutiri de Impozite care nu este efectiv (sau în perspectivă) în vigoare la Data Semnării sau orice modificare după Data Semnării a interpretării sau aplicării general acceptate a oricărei legislații; sau
- (d) o modificare în politica, bazele sau practica contabilă sau de Impozitare a Cumpărătorului sau a Societății introdusă sau producând efecte după Finalizare.

(vi) Recuperarea dublă

Cumpărătorul nu are dreptul să reclame de două ori aceeași pierdere sau daună, în contul propriu sau în contul oricăruia din Afiliații săi (inclusiv al Societății).

(vii) Obligația de a atenua Pierderile

Cumpărătorul și Vânzătorul vor lua toate măsurile rezonabile pentru a atenua orice pierdere sau pagubă suferită de către Cumpărător sau de către oricare din Afiliații săi (inclusiv de către Societate), iar Vânzătorul nu va răspunde în măsura în care pierderea sau paguba suferită de către Cumpărător sau de către oricare din Afiliații săi se datorează (în totalitate sau în parte) neîndeplinirii unei asemenea obligații sau conduitei necorespunzătoare sau culpei Cumpărătorului sau ale oricăruia dintre Afiliații săi (inclusiv Societatea).

(viii) Reducerea Prețului de Cumpărare

În cazul în care Vanzatorul face o plata Cumparatorului in baza sau cu privire la orice cerere de despagubire pentru Daune, plata va fi considerata, in masura permisa de Legea Aplicabila, o reducere a pretului platit pentru Actiuni. Pentru evitarea oricărui dubiu, aceasta nu va fi interpretată în sensul constituirii vreunei obligații din partea Vânzătorului de a plăti despăgubiri, pentru toate pretențiile formulate în baza prezentului Contract, mai mult de jumătate din suma totală a Prețului de Cumpărare, în conformitate cu Legislația Privatizării în vigoare la Data Semnării.

- 6.3.7 În toate cazurile prevăzute în secțiunea 6 (*Încetare și măsuri reparatorii*), Vânzătorul va fi exonerat și nu va fi ținut răspunzător pentru nici un prejudiciu rezultând din acte, fapte sau evenimente ce au fost dezvăluite în baza prezentului Contract, a Dosarului de Prezentare sau care ar fi putut fi cunoscute de către Cumpărător în timpul desfășurării proprii investigații pe baza documentelor și informărilor la care a avut acces în Camera de Date, în timpul vizitelor sau al întrevederilor cu conducerea Societății sau a Vânzătorului.

6.4 Despăgubirea pentru Îndatorarea Netă

Părțile au încheiat acest Contract întemeindu-se pe prezumția că Îndatorarea Netă pentru Scopul Ofertei a Societății se ridică la 17.940.000 € (șaptesprezece milioane nouă sute patruzeci de mii Euro), conform prevederilor detaliate ale Anexei M. În măsura în care Îndatorarea Netă la Finalizare diferă de Îndatorarea Netă pentru Scopul Ofertei, Părțile convin că Prețul de Cumpărare și Prețul de Subscriere vor fi ajustate, după cum urmează:

6.4.1 Despăgubire pentru Îndatorarea Netă plătită de Vânzător

În măsura în care Îndatorarea Netă la Finalizare depășește Îndatorarea Netă pentru Scopul Ofertei, Vânzătorul va plăti Cumpărătorului o sumă egală cu 51% (cincizeci și unu procente) din creșterea Îndatorării Nete.

6.4.2 Despăgubire pentru Îndatorarea Netă plătită de Cumpărător

În măsura în care Îndatorarea Netă la Finalizare este mai mică decât Îndatorarea Netă pentru Scopul Ofertei, Cumpărătorul va plăti Vânzătorului o sumă egală cu 51% (cincizeci și unu procente) din scăderea Îndatorării Nete.

6.4.3 Stabilirea Îndatorării Nete la Finalizare

Îndatorarea Netă la Finalizare se va determina potrivit Certificatului privind Îndatorarea Netă, întocmit în conformitate cu procedurile prevăzute în Anexa L.

6.4.4 Plata Despăgubirii pentru Îndatorarea Netă

Orice plată în temeiul acestui articol 6.4 (*Despăgubirea pentru Îndatorarea Netă*) se va face de oricare dintre Părți în maximum 10 (zece) Zile Lucrătoare de la data la care Certificatul privind Îndatorarea Netă devine final și obligatoriu (în conformitate cu prevederile cuprinse în Anexa L).

6.4.5 Plata de către Vânzător

Dacă plata este datorată de Vânzător, în conformitate cu prevederile clauzei 6.4.1 (*Despăgubire pentru Îndatorarea Netă plătită de Vânzător*), Cumpărătorul va adresa mai întâi o cerere scrisă Agentului Escrow, însoțită de o copie a Certificatului privind Îndatorarea Netă, iar Agentul Escrow va elibera suma respectivă Cumpărătorului, până la concurența Sumei Reținute în Escrow de

Vânzător, iar diferența (dacă există) va fi plătită direct de către Vânzător Cumpărătorului.

6.4.6 Plata de către Cumpărător

Dacă plata este datorată de Cumpărător, în conformitate cu prevederile clauzei 6.4.2 (*Despăgubire pentru Îndatorarea Netă Plătită de Cumpărător*), Vânzătorul, în maximum 3 (trei) Zile Lucrătoare de la data la care Certificatul privind Îndatorarea Netă devine final și obligatoriu (în conformitate cu prevederile cuprinse în Anexa L), va notifica Cumpărătorului detaliile contului bancar în care Cumpărătorul va plăti suma despăgubirii pentru Îndatorarea Netă.

Imediat ce Vânzătorul va primi confirmarea de creditare a contului indicat de acesta cu suma despăgubirii pentru Îndatorarea Netă, Vânzătorul va descărca Cumpărătorul de Garanția de Plată a Despăgubirii pentru Îndatorarea Netă plătită de Cumpărător și îi va remite acestuia originalul.

Pentru evitarea oricărui dubiu, în cazul în care suma despăgubirii pentru Îndatorarea Netă nu este transferată în contul indicat de Vânzător în termenul stipulat în clauza 6.4.4 (*Plata Despăgubirii pentru Îndatorarea Netă*) de mai sus, Vânzătorul va executa Garanția de Plată a Despăgubirii pentru Îndatorarea Netă plătită de Cumpărător, fără nici o altă formalitate. Orice diferență în plus față de suma constituită drept garanție va fi plătită direct de către Cumpărător Vânzătorului.

6.4.7 Eliberarea Sumei Reținute în Escrow de Vânzător

Agentul Escrow va elibera Vânzătorului Suma Reținută în Escrow de Vânzător după cum urmează:

- (i) în întregime, în Ziua Lucrătoare imediat următoare datei la care se produce primul dintre următoarele două evenimente:
 - (a) Vânzătorul transmite Agentului Escrow o cerere scrisă, împreună cu o copie de pe Certificatul privind Îndatorarea Netă, care menționează că Îndatorarea Netă la Finalizare este mai mică decât Îndatorarea Netă în Scopul Ofertei;
 - (b) expirarea perioadei de 60 (șaizeci) de zile după Data Finalizării, dacă nici Vânzătorul, nici Cumpărătorul nu au transmis o cerere de eliberare a fondurilor în conformitate cu Contractul Escrow;
- (ii) parțial, pentru diferența (dacă este cazul) din Suma Reținută în Escrow de Vânzător după deducerea sumei plătite către Cumpărător conform clauzei 6.4.5 (*Plata de către Vânzător*), la aceeași dată și concomitent cu plata respectivă efectuată de Agentul Escrow către Cumpărător.

RF

7 Soluționarea Disputelor

7.1 Soluționarea Disputelor

7.1.1 Orice dispută sau neînțelegere care ia naștere din sau în legătură cu prezentul Contract, inclusiv, fără a se limita la, orice dispută cu privire la încălcarea, încetarea sau nulitatea Contractului (fiecare denumită „Dispută” pentru scopurile acestei secțiuni 7), care nu pot fi soluționate pe cale amiabilă într-o perioadă rezonabilă de timp vor fi deferite spre soluționare prin transmiterea de către o Parte a unei cereri scrise adresate celeilalte Părți privind soluționarea definitivă a disputei de către Curtea Internațională de Arbitraj ICC conform Regulilor Curții de Arbitraj a ICC în vigoare la data depunerii cererii scrise.

7.1.2 Arbitrajul se va desfășura la Paris, Franța în limba engleza, iar tribunalul arbitral va fi format din 3 (trei) arbitri numiți în conformitate cu Regulamentul ICC.

7.2 Hotărârea definitivă și obligatorie

7.2.1 Orice hotărâre a tribunalului arbitral pronunțată în conformitate cu această secțiune 7 va fi definitivă și obligatorie pentru Părți.

7.2.2 Acțiunea privind executarea hotărârii în cauză poate fi intentată în orice jurisdicție, sau se poate depune o cerere la orice instanță care are competență de jurisdicție pentru confirmarea sau recunoașterea hotărârii arbitrale, recunoașterea judiciară a hotărârii arbitrale sau pentru orice punere în executare sau altă măsură reparatorie legală, după caz.

7.3 Costul soluționării Disputelor

În cazul unei Dispute care ia naștere din sau se referă la clauzele prezentului Contract sau la încălcarea acestuia, Partea ce are câștig de cauză are dreptul să recupereze toate cheltuielile, inclusiv, fără a se limita la, onorariile și cheltuielile rezonabile ale avocaților și costurile de arbitraj sau de judecată, suportate pentru valorificarea drepturilor Părții, pentru pregătirea punerii în executare și pentru punerea în executare a drepturilor Părții respective din prezentul Contract, indiferent dacă era sau nu necesar ca Partea să declanșeze o Procedură cu privire la punerea în executare.

7.4 Caracterul divizibil. Clauze care supraviețuiesc încetării Contractului

Prevederile prezentului Contract privind arbitrajul sunt independente de restul prevederilor acestui Contract și intenția Părților este ca aceste prevederi să continue să producă efecte chiar dacă una sau mai multe prevederi ale Contractului vor fi stabilite ca fiind nule sau caduce. Acordul privind arbitrajul va supraviețui de asemenea încetării sau expirării Contractului.

+ f.

8 Prevederi generale

8.1 Garanția

Toate obligațiile Cumpărătorului conform termenilor și condițiilor din prezentul Contract sunt garantate irevocabil și necondiționat de către Garant în favoarea Vânzătorului. Garantul este de acord că Vânzătorul nu va avea obligația să inițieze vreo acțiune împotriva Cumpărătorului înainte de a încerca să obțină îndeplinirea de către Garant a obligațiilor Cumpărătorului din prezentul Contract.

8.2 Notificări, Comunicări

8.2.1 Orice notificare, cerere, scrisoare, instrucțiune, autorizație, pretenție, punere în întârziere, consimțământ, renunțare sau orice alte comunicări care urmează a fi formulate, date sau transmise (sau care sunt permise a fi făcute, date sau transmise) în baza prezentului Contract (fiecare denumită „**Notificare**” pentru scopurile acestui articol 8.2 (*Notificări, Comunicări*)) va fi în scris în limba engleză sau, dacă este în altă limbă, va fi însoțită de o traducere în limba engleză.

8.2.2 O Notificare se va considera efectuată, dată sau transmisă în mod valabil atunci când este înmănată personal destinatarului la adresa menționată mai jos sau transmisă prin fax la numărul menționat mai jos sau prin curier rapid plătit anticipat (de reputație internațională, în cazul serviciului internațional) la adresa menționată mai jos:

(a) În cazul Vânzătorului:

Ministerul Economiei și Comerțului prin Oficiul Participațiilor Statului și Privatizării în Industrie

Calea Victoriei nr. 152

Sector 1, 010096

București, România

În atenția: Șefului Oficiului

cu copie la:

Oficiul Participațiilor Statului și Privatizării în Industrie

Calea Victoriei nr. 152

Sector 1, 010096

București, România

În atenția: Șefului Departamentului Juridic

(b) În cazul Cumpărătorului:

GDF International

6 Rue Curnonski

Paris (17eme), Franța

(c) In cazul Garantului:
Gaz de France
23 Rue Philibert Delorme
75017 Paris, Franța

(d) sau (în fiecare caz) la o altă adresă sau la un alt număr de fax pe care Partea în cauză îl notifică celeilalte Părți în conformitate cu acest articol 8.2 (*Notificări, Comunicări*).

8.2.3 O Notificare va fi considerată în mod definitiv ca primită de către destinatar:

- (a) la momentul livrării, dacă este livrată personal;
- (b) în următoarea Zi Lucrătoare la locul la care a fost trimisă, dacă se trimite prin fax (*cu condiția ca* adresantul să aibă o copie a confirmării sau raportului de transmisie generat de aparatul de fax de unde s-a trimis notificarea, care va indica faptul că notificarea a fost trimisă integral la numărul de fax al destinatarului); sau
- (c) în a treia Zi Lucrătoare după data transmiterii, în cazul curierului rapid.

8.3 Taxe, costuri și cheltuieli

8.3.1 Cu excepția celor prevăzute în clauza 8.3.2, clauza 8.3.3 și clauza 8.3.4 și cu excepția altor prevederi exprese din prezentul Contract sau dintr-un alt contract încheiat ca parte din Tranzacțiile Avute în Vedere, fiecare Parte va suporta toate onorariile, costurile și cheltuielile plătite în legătură cu pregătirea, negocierea, încheierea și executarea prezentului Contract și a Tranzacțiilor Avute în Vedere, inclusiv, dar fără a se limita la, toate onorariile și cheltuielile agenților, reprezentanților, avocaților, contabililor, intermediarilor, consultanților financiari (*investment bankers*) și altor consultanți.

8.3.2 Părțile vor asigura că Societatea va plăti toate taxele, costurile, și cheltuielile care se plătesc la Registrul Comerțului și la orice altă entitate cu privire la transferul Acțiunilor Vândute și înregistrarea Acțiunilor Subscrise.

- 8.3.3 Cumpărătorul va avea obligația să plătească toate comisioanele, costurile și spezele bancare cu privire la plata Prețului de Cumpărare și a Prețului de Subscriere, inclusiv, fără a se limita la, toate comisioanele datorate Agentului Escrow în legătură cu Contractul Escrow.
- 8.3.4 Pentru a evita orice dubiu, Părțile confirmă și convin că Societatea are obligația de a plăti o parte din onorariile și costurile datorate Consultanților în legătură cu prezentul Contract și Tranzacțiile Avute în Vedere, conform Contractului pentru Servicii Financiare ale cărui prevederi relevante au fost făcute cunoscute Cumpărătorului de către Vânzător.
- 8.3.5 În cazul desființării Contractului de către Vânzător conform clauzei 6.1.4 (*Rezoluțiunea Contractului înainte de Finalizare de către Vânzător*), Vânzătorul este îndreptățit să rețină Depozitul pentru Prețul de Cumpărare cu titlu de daune interese, suma reprezentând Depozitul pentru Prețul de Cumpărare urmând a fi plătită Vânzătorului, sub rezerva plății în prealabil a Onorariilor Consultanților, așa cum se prevede în Contractul Escrow, iar toate sumele reprezentând soldul creditor al Contului Escrow pentru Prețul de Cumpărare, inclusiv, fără a se limita la, toate dobânzile acumulate la aceste sume, vor fi imediat returnate Cumpărătorului așa cum se prevede în Contractul Escrow.

8.4 Alte asigurări

- 8.4.1 În orice moment după Data Semnării, fiecare Parte va semna documentele, va întreprinde acțiunile și va face toate lucrurile pe care cealaltă Parte le poate cere în mod rezonabil pentru a beneficia pe deplin de toate prevederile acestui Contract și va depune toate diligențele ca orice terț de care este nevoie să procedeze la fel.
- 8.4.2 În absența unui acord scris expres în sens contrar, fiecare dintre Părți va suporta toate comisioanele, costurile și cheltuielile cauzate de aducerea la îndeplinire a clauzei 8.4.1.

8.5 Acord deplin

- 8.5.1 Cu excepția Acordului de Confidențialitate, prezentul Contract înlocuiește și înlătură toate celelalte acorduri, negocieri, corespondență, angajamente și comunicări anterioare (fie în scris fie verbale, fie exprese fie tacite, după caz) între Părți cu privire la obiectul prezentului Contract și constituie expunerea completă și exclusivă a termenilor și condițiilor acordului dintre Părți cu privire la obiectul prezentului Contract și exclude orice termeni și condiții prezumate de norme cu caracter supletiv și care pot fi excluse prin contract.
- 8.5.2 Părțile confirmă și convin că nu există nici un fel de restricții, promisiuni, declarații, garanții, acorduri sau angajamente cu privire la Tranzacțiile Avute în Vedere în afara celor menționate expres în prezentul Contract sau date expres în baza prezentului Contract. Pentru a evita orice dubiu, Cumpărătorul confirmă că nici unul dintre Consultanți sau nici unul dintre reprezentanții lor nu a dat nici o declarație sau garanție (expresă sau tacită) cu privire la prezentul Contract sau Tranzacțiile Avute în Vedere.

8.6 Modificări (Completări); Renunțare

- 8.6.1 Prezentul Contract nu poate fi modificat, completat sau amendat în nici un fel decât printr-un instrument scris semnat în mod valabil de toate Părțile.

8.6.2 Drepturile și măsurile reparatorii aflate la dispoziția Părților conform prevederilor prezentului Contract sunt cumulative și nu alternative și pot fi exercitate ori de câte ori Partea respectivă consideră că este necesar. Nici neexercitarea, nici exercitarea cu întârziere a oricărui drept, competență sau privilegiu în baza prezentului Contract sau a Tranzacțiilor Avute în Vedere nu va opera ca o renunțare la un astfel de drept, competență sau privilegiu (și nu va fi interpretată ca o renunțare sau o modificare a acestora), nu va împiedica nici o exercitare ulterioară în orice alt moment, iar exercitarea o singură dată sau parțială a unui drept, competență sau privilegiu nu va împiedica nici o altă exercitare sau exercitarea în continuare a dreptului, competenței sau privilegiului în cauză și nici exercitarea oricărui alt drept, competențe sau privilegiu.

8.6.3 În măsura maximă permisă de Legea Aplicabilă:

- (a) nici o Parte nu poate fi eliberată de o pretenție sau de un drept al celeilalte Părți asupra sa, o pretenție sau un drept care ia naștere din prezentul Contract sau din Tranzacțiile Avute în Vedere, nici în totalitate nici în parte, decât cu acordul prealabil exprimat în scris al celeilalte Părți;
- (b) nici o renunțare acordată de o Parte nu va fi aplicabilă decât strict pentru cazul respectiv pentru care a fost acordată; și
- (c) nici o notificare sau cerere adresată unei Părți nu va fi considerată ca o exonerare de vreo obligație a Părții respective sau ca o renunțare la dreptul Părții care notifică sau face o astfel de cerere, de a întreprinde alte acțiuni fără alte formalități prelabile așa cum se prevede în prezentul Contract sau în Tranzacțiile Avute în Vedere.

8.7 Interdicția cesiunilor

8.7.1 Cu excepția prevederilor exprese ale prezentului Contract și cu excepția celor agreate în prealabil, în scris, de către Vânzător, Cumpărătorul nu poate cesiona, nu poate constitui nici o garanție reală asupra, sau nu poate ține în trust sau pentru beneficiul nici unei alte Persoane, sau nu poate transfera în nici un alt mod nici unul dintre drepturile sau nici una dintre obligațiile care derivă din întregul sau dintr-o parte din prezentul Contract, și Vânzătorul va avea dreptul să nu ia în considerare nici o astfel de cesiune, constituire de garanții reale, deținere în trust sau transfer (după caz) care contravine termenilor și condițiilor din prezentul Contract.

8.7.2 Sub rezerva clauzei 8.7.1, toți termenii și toate prevederile prezentului Contract se vor aplica, vor fi opozabile și vor fi în beneficiul succesorilor legali și cesionarilor convenționali ai Părților.

8.7.3 Cu excepția celor prevăzute în clauza 8.7.2 și în oricare dintre prevederile acestui Contract care dau naștere unor drepturi în favoarea Consultanților, nimic prevăzut sau la care se face referire în prezentul Contract nu va fi interpretat ca oferind unei alte Persoane decât Părților vreun drept, reparație sau pretenție, în baza legii sau echității, în baza sau cu privire la prezentul Contract sau a oricărei prevederi din prezentul Contract, și toate prevederile și condițiile din prezentul Contract vor fi în beneficiul exclusiv al Părților și succesorilor legali și cesionarilor convenționali ai acestora.

8.8 Nulitate; Caracter divizibil

Ori de câte ori este posibil, fiecare prevedere din prezentul Contract va fi interpretată de asemenea manieră încât să fie valabilă și să poată fi pusă în executare conform Legii Aplicabile, dar dacă o instanță competentă hotărăște că o prevedere din prezentul Contract nu poate fi pusă în executare sau nu este valabilă, în totalitate sau în parte, potrivit Legii Aplicabile, atunci prevederea sau partea din prevederea în cauză va fi considerată în măsura respectivă (și numai în măsura respectivă) ca nefăcând parte din prezentul Contract, iar legalitatea, valabilitatea și posibilitatea de punere în executare a celorlalte prevederi din prezentul Contract nu vor fi afectate. În acest caz, Părțile vor negocia cu bună-credință pentru a conveni într-un termen rezonabil modificarea sau completarea Contractului, pentru a înlocui prevederea considerată în dezacord cu Legea Aplicabilă, nulă sau imposibil de pus în executare cu o prevedere care să aibă același scop și care să fie în acord cu Legea Aplicabilă, valabilă și susceptibilă de a fi pusă în executare.

8.9 Confidențialitate; Anunțuri publice

8.9.1 Următoarele obligații se vor aplica în plus față de oricare din obligațiile care sunt în vigoare în baza Acordului de Confidențialitate:

- (i) Sub rezerva sub-clauzei 8.9.1(iii) și clauzei 8.9.2, Vânzătorul va respecta confidențialitatea și nu va divulga și nu va folosi nici o informație primită sau obținută ca rezultat al încheierii prezentului Contract (sau al oricărui alt contract încheiat conform prezentului Contract), care se referă la:
 - (a) prevederile prezentului Contract și ale oricărui alt contract încheiat conform prezentului Contract; sau
 - (b) negocierile cu privire la prezentul Contract și contractele aferente; sau
 - (c) activitățile comerciale, financiare sau alte afaceri ale Cumpărătorului (inclusiv activitățile comerciale, financiare sau alte afaceri ale Afiliaților Cumpărătorului).
- (ii) Sub rezerva sub-clauzei 8.9.1(iii) și a sub-clauzei 8.9.2, Cumpărătorul va păstra confidențialitatea și nu va divulga și nu va folosi nici o informație primită sau obținută ca rezultat al încheierii prezentului Contract (sau al oricărui alt contract încheiat conform prezentului Contract), care se referă la:
 - (a) prevederile prezentului Contract și ale oricărui alt contract încheiat conform prezentului Contract; sau
 - (b) negocierile cu privire la prezentul Contract și contractele aferente.
- (iii) Nici sub-clauza 8.9.1(i) și nici sub-clauza 8.9.1(ii) nu vor interzice dezvăluirea sau folosirea vreunei informații în măsura în care:
 - (a) informația trebuie dezvăluită sau folosită ca urmare a unei cerințe a legii, a autorităților de reglementare sau a regulilor și regulamentelor unei burse de valori recunoscute; sau

- (b) informația trebuie dezvăluită sau folosită pentru valorificarea drepturilor Vânzătorului sau Cumpărătorului, după caz, rezultând din acest Contract; sau
- (c) informația trebuie dezvăluită sau folosită în scopul unei Proceduri judiciare care ia naștere din prezentul Contract sau din orice alt contract încheiat în baza sau conform prezentului Contract; sau
- (d) informația trebuie în mod rezonabil dezvăluită unei autorități fiscale cu privire la aspecte privind Impozitele Părții care face dezvăluirea; sau
- (e) informația este dezvăluită consultantilor de specialitate ai Cumpărătorului sau Vânzătorului cu condiția ca aceștia să se angajeze să respecte prevederile sub-clauzei 8.9.1(i) sau ale sub-clauzei 8.9.1(ii), după caz, cu privire la informațiile în cauză ca și cum aceștia ar fi parte la prezentul Contract; sau
- (f) informația devine publică (în alt mod decât prin încălcarea Acordului de Confidențialitate sau a prezentului Contract); sau
- (g) cealaltă Parte aprobă în scris în prealabil dezvăluirea sau folosirea informației; sau
- (h) informația este dezvoltată în mod independent după Finalizare,

cu condiția ca, înainte de dezvăluirea sau folosirea oricărei informații conform sub-clauzei 8.9.1(iii), paragrafele (a), (b), sau (c), Partea în cauză să notifice prompt cealaltă Parte asupra cerinței, dezvăluirii sau folosirii pentru a acorda celeilalte Părți posibilitatea de a contesta o astfel de dezvăluire sau folosire sau de a conveni în alt mod asupra momentului și conținutului dezvăluirii sau folosirii respective.

8.9.2 Orice anunț public sau orice altă publicitate similară cu privire la prezentul Contract sau Tranzacțiile Avute în Vedere va fi făcut, dacă este cazul să fie făcut, la momentul și în modul convenit de Vânzător. Pentru a evita orice dubiu, nu se va interzice nici Vânzătorului, nici Guvernului să facă declarații publice generale cu privire la privatizarea Societății, inclusiv declarații în legătură cu Prețul de Cumpărare și Prețul de Subscriere convenite și orice alte detalii care pot fi convenite de către Părți în scris, sau să răspundă la întrebări (sau interpelări) în Parlamentul României cu privire la prezentul Contract sau la Tranzacțiile Avute în Vedere.

8.9.3 Părțile se vor consulta reciproc privind modalitățile în care salariații, clienții și furnizorii Societății, și alte persoane care fac afaceri cu Societatea, vor fi informați cu privire la prezentul Contract și Tranzacțiile Avute în Vedere.

8.10 Legea Contractului; Limba Contractului

8.10.1 Prezentul Contract și Tranzacțiile Avute în Vedere vor fi guvernate și interpretate în conformitate cu Legea Aplicabilă.

8.10.2 Prezentul Contract va fi semnat în 6 (șase) exemplare originale, 3 (trei) în limba engleză și 3 (trei) în limba română. În cazul unor neconcordanțe între versiunea în limba engleză și cea în limba română, va prevala versiunea în limba română.

8.11 Dividende și alte plăți

- 8.11.1 (i) Cumpărătorul, în calitatea sa de acționar majoritar, se obligă ca la prima ședință AGA a Societății ținută după data dobândirii pachetului majoritar de acțiuni de către Cumpărător să propună, să susțină și să voteze:
- (a) plata de către Societate Vânzătorului a penalităților cu privire la dividendele datorate pe anul financiar 2003 în sumă de 1.187.093.664 Lei și să nu aibă nici o pretenție față de Vânzător legată de acestea;
 - (b) plata sumelor ce se cuvin reprezentantului/reprezentanților Vânzătorului în AGA Societății pentru fiecare ședință AGA ținută după data dobândirii pachetului majoritar de acțiuni de către Cumpărător;
 - (c) plata lunară a sumelor ce vor fi datorate tuturor membrilor Consiliului de Administrație al Societății după data dobândirii pachetului majoritar de acțiuni de către Cumpărător.
- (ii) Cumpărătorul, în calitatea sa de acționar majoritar, se obligă să mandateze reprezentanții săi în Consiliul de Administrație să aprobe și să dispună:
- (a) plata de către Societate Vânzătorului a penalităților cu privire la dividendele datorate pe anul financiar 2003 în sumă de 1.187.093.664 Lei în termen de până la 30 (treizeci) de zile de la data ședinței AGA prevăzute la sub-clauza 8.11.1 (i), lit. (a);
 - (b) plata, în termen de 5 (cinci) Zile lucrătoare de la ziua în care se desfășoară ședința AGA a Societății, a sumelor prevăzute la sub-clauza 8.11.1(i), lit. (b);
 - (c) plata lunară, până la data de 15 a lunii următoare, a obligațiilor prevăzute la sub-clauza 8.11.1(i) lit. (c).
- (iii) nerespectarea termenului de la sub-clauza 8.11.1 (ii) atrage plata dobânzilor de întârziere și penalităților de întârziere aplicabile creanțelor bugetare, conform Legii Aplicabile.
- 8.11.2 Vânzătorul are dreptul să primească dividendele aferente Acțiunilor Vândute, dacă există, în cotă proporțională cu perioada în care Vânzătorul a fost proprietarul Acțiunilor Vândute, mai puțin cota echivalentă din orice Impozit plătit de Cumpărător în legătură cu aceste dividende.

8.12 Drepturi și măsuri reparatorii

În cazul unei încălcări sau a unei încălcări iminente de către una dintre Părți a obligațiilor sale din prezentul Contract, cealaltă Parte va avea dreptul de a obține executarea în natură a obligațiilor, în plus față de toate celelalte drepturi și reparații aflate la dispoziția sa, convenindu-se că altfel de reparații, inclusiv daunele, pot fi o compensare insuficientă pentru încălcarea obligațiilor din cadrul prezentului Contract.

8.13 Impozitul la sursă și deduceri în contul Impozitelor

8.13.1 Părțile vor achita toate sumele care trebuie plătite în baza prezentului Contract, libere de orice deduceri sau rețineri la sursă, cu excepția cazului în care legea prevede obligativitatea unei rețineri la sursă sau a unei deduceri. În cazul în care

trebuie făcută o reținere la sursă sau o deducere, Partea căreia îi revine obligația de plată va plăti suma suplimentară necesară pentru a asigura că suma netă primită de cealaltă Parte este egală cu suma integrală care ar fi fost primită dacă nu s-ar fi aplicat deducerea sau reținerea la sursă.

- 8.13.2** În cazul în care o Parte trebuie să facă o reținere la sursă sau o deducere cu privire la un Impozit, aceasta va trimite suma integrală care trebuie reținută la sursă sau dedusă autorității de Impozitare sau autorității competente în cauză în termenul legal de plată prevăzute de Legea Aplicabilă. Partea care are obligația să plătească va trimite Părții care primește plata, în termen de 45 (patruzeci și cinci) Zile Lucrătoare după plata către autoritățile competente, chitanța în original (sau o copie certificată) emisă de autoritatea respectivă, care va evidenția plata către autoritatea în cauză a tuturor sumelor care trebuie reținute la sursă sau deduse.
- 8.13.3** Dacă o Parte plătește anumite sume suplimentare unei alte Părți în baza prezentului Contract și Partea care primește plata acționând cu bună-credință, stabilește că a primit o rambursare a unui impozit sau un credit în contul unui impozit (și s-a folosit și a beneficiat pe deplin de pe urma rambursării sau creditării în cauză) ca urmare a plății efectuate de cealaltă Parte către o autoritate competentă, atunci Partea care primește plata va despăgubi Partea obligată să plătească sumele suplimentare, astfel încât Partea care primește plata să fie pusă într-o situație care să nu fie nici mai favorabilă nici mai nefavorabilă decât situația în care s-ar fi aflat dacă nu s-ar fi impus efectuarea reținerii la sursă sau a deducerii.

[PAGINA CU SEMNĂTURI VA FI PAGINA IMEDIAT URMĂTOARE]



Ca mărturie la cele de mai sus, prezentul Contract a fost semnat în mod valabil la data menționată pe prima pagină:

**MINISTERUL ECONOMIEI ȘI COMERȚULUI PRIN OFICIUL
PARTICIPAȚIILOR STATULUI ȘI PRIVATIZĂRII ÎN INDUSTRIE**

Ștampila

De către: _____

Numele: Dorinel Mihai Mucea

Funcția: Șef al Oficiului Participațiilor Statului și Privatizării în Industrie

GDF INTERNATIONAL

De către: _____

Numele: Jean-Francois Cirelli

Funcția: Reprezentant autorizat

GAZ DE FRANCE

De către: _____

Numele: Jean-Francois Cirelli

Funcția: Președinte și Director Executiv